

ABSTRACT

Ernawan, Kezia Kartika. (2021). *Idiomatic Expressions Used in Soundtrack Lyrics of The Greatest Showman Movie*. Yogyakarta: English Language Education Study Program. Sanata Dharma University.

People use idiomatic expressions to express their feeling and condition in their daily life. It can be found in movies and songs. The Greatest Showman was one of the movies that have idiomatic expressions. This research examined the soundtrack lyrics played in the movie. The researcher was interested in analysing idiomatic expressions because idioms carry different types and meanings. This research aimed to answer two research questions, namely (1) What types of idiomatic expressions are found in the soundtrack lyrics of The Greatest Showman movie? and (2) What are the meanings of idiomatic expressions in the soundtrack lyrics of The Greatest Showman movie?

This research employed a mixed method which used quantitative and qualitative approaches. Makkai's (1972) theory of types of idiomatic expressions were used to answer the first research question. Then, Lyons's (1981,1984) theory of the meaning of idiomatic expressions was applied to answer the second research question.

The result showed that, first, *The Soundtrack Lyrics of The Greatest Showman Movie* consisted of 67 idioms. The idioms were divided into four types of idiomatic expressions, namely phrasal verb idiom (73,1%), phrasal compound idiom (7,5%), irreversible binomial idiom (7,5%), and tournure idiom (11,9%). Incorporating verb idiom and pseudo idiom were not found by the researcher during the analysis. Second, the meanings of idiomatic expression in this soundtrack movie were lexical and contextual meaning. The finding showed that there were 67,2% of the idioms have a similarity between lexical and contextual meaning. Then, there were 32,8% of the idioms had no equation between lexical meaning and contextual meaning.

Understanding the idiomatic expression is beneficial for people especially those who learn English. It gives insights and colors in daily conversation. Moreover, a song is one of the best ways to help people to understand the idiom.

Keyword: idiomatic expression, types and meaning, soundtrack lyrics

ABSTRAK

Ernawan, Kezia Kartika. (2021). *Idiomatic Expression Used in Soundtrack Lyrics of The Greatest Showman Movie*. Yogyakarta:Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris. Universitas Sanata Dharma.

Orang-orang menggunakan ungkapan idiomatis untuk mengungkapkan perasaan dan kondisinya dalam kehidupan sehari-hari. Hal ini dapat ditemukan dalam film dan lagu. *The Greatest Showman* adalah salah satu film yang memiliki ekspresi idiomatis. Penelitian ini difokuskan pada lirik lagu tema yang dimainkan dalam film. Peneliti tertarik untuk menganalisis ungkapan idiomatis karena idiom memiliki jenis dan makna yang berbeda. Penelitian ini bertujuan untuk menjawab dua pertanyaan, yaitu (1) Jenis ekspresi idiomatis apa yang ditemukan dalam lirik lagu tema pada film *The Greatest Showman*? dan (2) Apa makna ungkapan idiomatis dalam lirik lagu tema pada film *The Greatest Showman*?

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif yang menggunakan metode analisis dokumen. Teori tipe ekspresi idiomatis oleh Makkai (1972) digunakan untuk menjawab pertanyaan penelitian pertama. Teori makna lagu ekspresi idiomatis (1981, 1984) digunakan untuk menjawab pertanyaan penelitian kedua.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa, pertama, lirik lagu tema pada film *The Greatest Showman* terdiri dari 67 idiom. Idiom-idiom tersebut dibagi menjadi empat jenis ekspresi idiomatis yaitu phrasal verb idiom (73,1%), phrasal compound idiom (7,5%), irreversible binomial idiom (7,5%), dan tournure idiom (11,9%). Incorporating verb idiom and pseudo idiom tidak dapat ditemukan oleh peneliti dalam menganalisis. Kedua, makna dalam ungkapan idiomatis yang dibahas pada film ini merupakan makna leksikal dan kontekstual. Peneliti menemukan terdapat 67,2% ungkapan idiomatis yang memiliki kesamaan pada makna lagu leksikal dan kontekstual. Kemudian, terdapat 32,8% ungkapan idiomatis yang tidak memiliki persamaan makna lagu leksikal dan kontekstual.

Memahami ungkapan idiomatis penting bagi orang-orang terutama mereka yang belajar bahasa Inggris. Hal itu dapat memberi wawasan dan warna dalam percakapan sehari-hari. Selain itu, lagu adalah salah satu cara terbaik untuk membantu orang memahami idiom.

Kata Kunci: ekspresi idiomatis, jenis dan makna, lirik lagu tema.